
مذكرة تفاهم بين مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation ومؤسسة McKinsey & Company Inc. Kenya، والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا والصندوق

الوثيقة: EB 2022/136/INF.2

التاريخ: 10 أغسطس/أب 2022

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنجليزية

للعلم

مراجع مفيدة: إنشاء حساب أمانة من أجل مبادرة التحول الزراعي الإفريقي (EB 2021/VBC/7)، ومقترح لقبول أموال تكميلية من مؤسسة Bill & Melinda Gates من أجل مبادرة الآلية المفضية إلى التحول في المنظور الجنساني (EB 2021/VBC/10)

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الإحاطة علماً بمذكرة التفاهم بين مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation ومؤسسة McKinsey & Company Inc. Kenya، والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية بشأن مبادرة التحول الزراعي الإفريقي

الأسئلة التقنية

Bettina Prato

مستشارة رئيسية للسياسات والتقنيات

لنائب الرئيس المساعد

دائرة إدارة البرامج

البريد الإلكتروني: b.prato@ifad.org

لمزيد من المعلومات أنظر:

<https://webapps.ifad.org/members/eb/135/docs/arabic/EB-2022-135-R-28.pdf>

مذكرة تفاهم بين مؤسسة **Bill & Melinda Gates Foundation** ومؤسسة **McKinsey & Company Inc. Kenya**، والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا والصندوق

-1 في أبريل/نيسان 2022، نظر المجلس التنفيذي في مقترح وارد في الوثيقة EB 2022/135/R.28 ووافق على التوصية التالية:

"وفقا للبند 2 من المادة 8 من اتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى تفويض رئيس الصندوق بصلاحيه إبرام مذكرة التفاهم بين الصندوق ومؤسسة **Bill & Melinda Gates Foundation**، ومؤسسة **McKinsey & Company Inc. Kenya**، والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا والتوقيع عليها على النحو الوارد وصفه أعلاه."

-2 وفي أعقاب موافقة المجلس التنفيذي على الوثيقة EB 2022/135/R.28، ترد مذكرة التفاهم التي وقّع عليها الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، ومؤسسة **Bill & Melinda Gates Foundation** ومؤسسة **McKinsey & Company Inc. Kenya**، والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا في الملحق.

مذكرة التفاهم التي جرى التوقيع عليها بين
مؤسسة **Bill & Melinda Gates Foundation** ومؤسسة
McKinsey & Company Inc. Kenya، والتحالف من أجل ثورة خضراء في
أفريقيا والصندوق

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE BILL & MELINDA GATES FOUNDATION

MCKINSEY & COMPANY, INC. KENYA

ALLIANCE FOR A GREEN REVOLUTION IN AFRICA

AND

THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter the "Memorandum" or "MOU") is entered into by and between:

- (a) The Bill & Melinda Gates Foundation ("BMGF" or the "Foundation") a private foundation headquartered in Seattle, WA (USA) and incorporated under the law of United States of America. BMGF's headquarter is located at 500 5th Avenue North, Seattle, WA, USA;
- (b) McKinsey & Company, Inc. Kenya ("McKinsey") with an office located at 2nd Floor, Mzima House, Mzima Springs Road, PO Box 66747-00800, Nairobi, Kenya;
- (c) Alliance for a Green Revolution in Africa ("AGRA") a non-profit organization incorporated on August 31, 2006 in the State of Washington in accordance with Section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code of the United States of America, with its principal place of business at West End Towers, 4th Floor, P.O. Box 66773, Westlands, 00800 Nairobi, Kenya; and
- (d) The International Fund for Agricultural Development ("IFAD") a specialized agency of the United Nations and an international financial institution, established by an international treaty in 1977. IFAD's headquarters is located in Via Paolo di Dono, 44, 00142 Rome, Italy.

BMGF, McKinsey, AGRA and IFAD hereinafter (each a "Party"; together the "Parties").

PREAMBLE

WHEREAS BMGF is a private foundation based in Seattle, Washington, USA, and a grant-making organization committed to accelerating the development of lifesaving advances in health and development to reduce the burden of disease in developing countries and to ensure that all people, especially those in disadvantaged communities around the world, secure their right to live healthy and productive lives. Through its Agricultural Development strategy, the Foundation supports farmers and governments in sub-Saharan Africa and South Asia seeking a sustainable, inclusive agricultural transformation - one that creates economic opportunity, respects limits on natural resources, and gives everyone equal access to affordable, nutritious food. The Foundation invests in public- and private-sector efforts to develop more effective systems for delivering products and services to smallholder producers. To develop more effective systems that deliver products and services to smallholder producers, the Foundation

supports government endeavors to develop and implement detailed agricultural development strategies that include clear milestones for progress.

WHEREAS McKinsey is a global management consulting firm that provides business management consulting services to clients across multiple industries. McKinsey contributes to societal good through a range of efforts spanning its client service and knowledge work, including through social responsibility collaborations in which it strategically works with other organizations on select social initiatives.

WHEREAS AGRA is an African-led partnership working to bring together governments, private sector, civil society and farmers to develop stable, sustainable growth for Africa's smallholder farmers. Its vision is a food secure and prosperous Africa achieved through rapid, sustainable agricultural growth, improved productivity and livelihoods of smallholder farmers in Africa and its mission is to trigger a uniquely African green revolution that will transform African agriculture into a highly productive, efficient, competitive and sustainable system that assures food security and lifts millions out of poverty.

WHEREAS IFAD is a specialized agency of the United Nations and an international financial institution, established by an international agreement (i.e. the Agreement Establishing IFAD) with the objective of mobilizing additional resources to be made available on concessional terms for agricultural development in developing Member States. In fulfilling this objective, IFAD shall provide financing primarily for projects and programmes specifically designed to introduce, expand or improve food production systems and to strengthen related policies and institutions within the framework of national priorities and strategies.

THE PARTIES TO THIS MEMORANDUM:

CONSIDERING the common interest of the Parties in promoting, according to their respective mandates, agricultural development and food security in developing countries;

CONSIDERING that the Parties jointly conceived and are founding members of the African Agricultural Transformation Initiative (AATI), an Initiative that is intended to build, and help to coordinate, effective and sustainable delivery mechanisms that can implement policies and programs to facilitate agricultural transformation and prioritize food systems transformation, inclusion and sustainability;

CONSIDERING that IFAD and BMGF entered into a Grant Agreement in October 2021, whose objective is to support the AATI ("Grant Agreement");

CONSIDERING that IFAD's Executive Board approved the establishment of the AATI multi-partner Trust Fund, with IFAD acting as Trustee. This Trust Fund shall be capable of seeking and accepting contributions and funding from IFAD non-Member States and other non-state actors, including multilateral organizations, philanthropic individuals and foundations, and any other interested entities. All resources received shall be used for the implementation of the AATI.

RECOGNISING their common efforts in the implementation of the AATI, the benefits of cooperation between them in supporting the AATI and the benefits deriving from clarifying their respective contribution to the initiative through a joint Memorandum, as may be consistent with their respective policies and rules, for achieving their shared objectives; and

DETERMINED to establish a strategic and operational cooperation to best serve their common interest in supporting the successful implementation of the AATI;

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

SECTION 1

PURPOSE

- 1.1. The purpose of this Memorandum is to establish a mutually beneficial framework for cooperation between the Parties, with a view to facilitating collaboration in supporting the AATI.

SECTION 2

AREAS OF COOPERATION

- 2.1 In accordance with their respective mandates, policies and rules, the Parties will seek opportunities for collaboration in supporting the implementation of the AATI, which will draw upon their complementary capacities, resources and expertise, in a number of areas, including but not limited to:
- 2.1.1 Support to the development of expressions of interest by countries
 - 2.1.2 Advisory support and access to technical expertise mobilized through the AATI
 - 2.1.3 Partnerships and outreach to facilitate the success of the AATI.

SECTION 3
CONTRIBUTIONS BY THE PARTIES

- 3.1 The specific contribution by each Party may vary depending on country context. The Parties hereby agree that they will provide the following contributions:

3.1.1 Roles of IFAD

- a. IFAD will host the Central AATI team and manage the dedicated multi-donor Trust Fund.
- b. As the Administrator of the Trust-Fund, IFAD will provide administrative, legal, financial and other support services.
- c. As a sector expert in agricultural development, IFAD will leverage this expertise to support strategy formulation, the delivery of flagship projects, and the adoption of M&E best practices on an as needed manner, subject to alignment with existing IFAD country programmes.
- d. Recruit the Executive Director of the Central AATI in accordance with IFADs policies and procedures.
- e. It will leverage its contacts to facilitate the reach of the AATI to countries where there is demand for its activities and where other partners may have less developed networks.

3.1.2 Roles of the Bill & Melinda Gates Foundation

- a. BMGF will contribute expertise gained from supporting previous successful delivery unit infrastructure initiatives (including the Ethiopian Agricultural Transformation Agency) and support in resource-mobilization efforts.
- b. Drawing on its understanding of the local landscape of ongoing initiatives, relevant players and available tools/methodologies, BMGF will support the AATI in working closely with relevant in-country partners and pursuing a complementary approach to avoid duplication or parallel efforts.
- c. In addition, the Foundation can help limit fragmentation by evaluating its portfolio of delivery investments in selected countries and ensuring the different grants' complementarity to deliver optimal delivery support to countries.
- d. BMGF may facilitate linking the national ATAs to the innovations and tools produced through its relevant, existing programs.
- e. Furthermore, BMGF will leverage its wide networks to further strengthen the AATI's stakeholder management and networking, including in the political

space, relevant business communities, but also by extending its reach of development partners.

- f. For the avoidance of doubt, nothing contained in this Memorandum shall be interpreted as a commitment of future funding by the Foundation.

3.1.3 Roles of McKinsey

- a. McKinsey will provide *pro bono* implementation support, drawing upon its experience in establishing delivery units (for example, in Morocco), building digital tools and performing diagnostics, forging private sector partnerships, building leadership capacity, and facilitating knowledge exchange.
- b. McKinsey will draw upon its strength as an efficient private sector organization with strong capacity and experience gained through its "McKinsey Center for Agricultural Transformation".
- c. In line with McKinsey's operating model, its contribution may take the form of dedicated "SWAT" team support for specific periods of time, or secondment of team members to national or central AATI teams.
- d. Depending on context, McKinsey may support the design of national delivery infrastructures, support relevant diagnostics for digital tools and solutions to support ATA flagships, support ATAs' outreach to private sector partners, or support the creation of government leadership development.
- e. McKinsey may also help coordinate and integrate knowledge sharing by helping to build a platform to distribute learnings and facilitate direct networking between AATI participants and other stakeholders.
- f. McKinsey's participation in this MOU (including the duration and nature of its support) is subject to internal annual review and approval.

3.1.4 Roles of Alliance for a Green Revolution in Africa

- a. Alliance for a Green Revolution in Africa will facilitate AATI implementation and resource mobilization by leveraging its strong relationships with governments, deep policy and political economics expertise, and ability to navigate complex political landscapes and processes.
- b. AGRA will play a key role in identifying and analysing potential countries and policies to support and in facilitating the integration of AATI into existing initiatives and leveraging previous lessons learned in the area of delivery units.

- c. Depending on context, AGRA may contribute human resources at the central AATI and/or country ATA country level, in different modalities depending on whether AGRA does or does not have a presence in a selected country.
- d. In countries where AGRA has a presence or extensive relationships, potential capabilities that it brings to the AATI include: trusted advisory support to governments to shape their visions and strategies, prioritize investments, and design and mobilize financing for flagship initiatives; tools and technical support to strengthen national capacity and leadership to drive implementation and results (e.g. through the CAPA programme); support to government on tools and models for cross sectoral coordination, including by strengthening instruments for donor working groups, agricultural working groups, and other multi-stakeholder platforms.
- e. AGRA will also continue to support governments to develop and/or improve their M&E performance management systems, use data and evidence to inform policy design, reform, and implementation and support leadership capacity building, and will work with countries to pick best practices and models and support mutual accountability systems.
- f. Finally, AGRA will continue to support governments to implement flagships in countries where it has a presence. In other countries, AGRA could contribute its existing relationships in country, its capacity strengthening, leadership and institutional support capabilities.

SECTION 4

GOVERNANCE ARRANGEMENTS

- 4.1. All Parties will contribute to the governance of the AATI by designating a senior official to participate along with any additional donor representatives or annually appointed external –experts in the AATI steering committee (the “Steering Committee”), which will act as a consensus-based decision-making body for the AATI. The remit of the Steering Committee will include annual strategic planning, country selection, budget, approval of large resource investments, and intellectual property management. IFAD’s rules and procedures will be followed in undertaking the operational and administrative aspects of the AATI. The Steering Committee will meet quarterly and be updated twice a year on overall progress on the AATI.
- 4.2 The Steering Committee will be chaired by an appointed delegate of the Parties. The position of the chairperson is purely administrative, with no stand-alone decision making power.

- 4.3. A Council of Advisors will be appointed in a manner to be determined by the Parties to support and guide the Steering Committee on strategic decisions.

**SECTION 5
CONSULTATION**

- 5.1. The Parties will keep each other informed and, whenever necessary, consult each other on matters of mutual interest related to the AATI, in the context of its implementation and governance structures.

**SECTION 6
EXCHANGE OF INFORMATION**

- 6.1. As it relates to the scope of this MOU, the Parties hereto will exchange relevant information and data on matters of common interest to them and collaborate in the collection, analysis and diffusion of such information and data, subject to their respective policies and procedures relating to disclosure of information.
- 6.2. The Parties may disclose to the general public this MOU and information related to this MOU in accordance with their respective policies. However, the Parties agree that all documents or information exchanged between the Parties in the course of the implementation of this MOU will not be disclosed to third parties by the Party receiving such documents or information without prior written consent of the other Party.

**SECTION 7
USE OF NAME AND EMBLEM, FORM OF ACKNOWLEDGEMENT**

- 7.1. Neither Party shall use the name, emblem of the other Party, or any abbreviation thereof, in connection with its business or for public dissemination without the prior expressly written approval of the other Party in each case.
- 7.2. The Parties will first consult with each other concerning the manner and form of any publicity or acknowledgment of the other Party's support regarding any activities undertaken pursuant to this MOU.

SECTION 8
INTELLECTUAL PROPERTY

- 8.1. The Parties may agree in writing on the ownership of any intellectual property rights that may arise in any work or product which may result from the collaborative activities undertaken under this Memorandum.
- 8.2 The Parties acknowledge that all Funded Developments and associated intellectual property rights arising under this Project will be managed in a manner that ensures Global Access. "*Funded Developments*" means the products, services, processes, technologies, materials, software, data, other innovations, and intellectual property resulting from the Project (including modifications, improvements, and further developments to Background Technology). "*Global Access*" means: (a) the knowledge and information gained from the Project will be promptly and broadly disseminated; and (b) the Funded Developments will be made available and accessible at an affordable price to people most in need within developing countries.
- 8.3. Unless otherwise set forth in writing, each Party shall retain ownership of any and all products, services, processes, technologies, materials, software, data, or other innovations, and intellectual property created by the Party or a third party prior to or outside of the Project that is used as part of the Project ("Background Technology").
- 8.4. For the avoidance of doubt, no Party shall acquire any right or license to another Party's intellectual property, including any Background Technology, except as mutually agreed in writing.

SECTION 9
GENERAL PROVISIONS

- 9.1. This Memorandum reflects the views and intentions of the Parties to cooperate on a non-exclusive basis, expressed in good faith, but without the creation of any legally binding obligation or the incurrence of any liability on the part of any of them.
- 9.2. It is understood and agreed that nothing in this Memorandum: (a) will constitute, or be construed as an offer, promise or undertaking by the Parties to finance all or in part any activity identified in or pursuant to this Memorandum; (b) shall be construed to create a joint venture, partnership, agency relationship, employment relationship, or any other relationship that may result in vicarious liability between

or among the Parties; (c) shall be construed to create any commitment on the part of any Party to give preferred treatment to the other Party in any matter contemplated under this Memorandum.

- 9.3. Any activity that may be identified by the Parties under this Memorandum will, as appropriate, be subject to separate supplementary arrangements or agreements to be concluded between the Parties on a case-by-case basis which will detail the specific form and content of the activities, address the obligations and liabilities of each Party in relation to those activities and the terms and conditions applicable thereto.
- 9.4. Any differences arising out of, or in connection with, the interpretation or application of any provision contained in this Memorandum will be resolved amicably through consultations between the Parties.
- 9.5. Nothing in this Memorandum, or relating thereto, shall be construed as constituting a waiver, renunciation or other modification of any of the rights, privileges, immunities and exemptions enjoyed by IFAD under the Agreement Establishing IFAD, the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations, and under any other document, international treaty or convention, or international customary law.
- 9.6. McKinsey's services shall not be deemed investment, legal, tax, accounting or other regulated advice. The Parties acknowledge that McKinsey does not supplant the other Parties management or other decision-making bodies and does not guarantee results. Each Party remains solely responsible for its decisions, actions, use of any deliverables and compliance with applicable rules, policies and procedures.

SECTION 10

COMMUNICATIONS AND COORDINATION

- 10.1. Each Party will designate an official (hereinafter referred to as "Official") who will be responsible for conducting relations under this Memorandum on its behalf. For the said purpose and until further notice, the Foundation will be represented by Enoch Chikava, Interim Director, Agricultural Development Program, McKinsey will be represented by Omid Kassiri, Partner and AGRA will be represented by Dr. Apollos Nwafor, Vice President, Policy and State Capability. Until further notice, IFAD designates as its Official for the above-mentioned purpose Donal Brown, Associate Vice-President, Programme Management Department.

- 10.2. Any notice or other communication to be given or made under this Memorandum will be addressed and sent to the attention of the Officials at the addresses below or such other address as either Party designates by notice to the other Party:

For BMGF:

Enock Chikava
Interim Director, Agricultural Development Program
Bill & Melinda Gates Foundation
P. O. Box 23350
Seattle, WA 98109
E-Mail: Enock.Chikava@gatesfoundation.org

For IFAD:

Donal Brown
Associate Vice-President, Programme Management Department
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome
Italy
E-Mail: d.brown@ifad.org

For AGRA:

Alliance for Green Revolution in Africa,
West End Towers, 4th Floor,
Kanjata Road, Off Muthangari Drive, Off Waiyaki Way,
P.O. Box 66773,
Westlands 00800,
Nairobi, Kenya.
Attention: Dr. Apollos Nwafor
E-Mail: Anwafor@agra.org

For McKinsey:

McKinsey & Company, Inc. Kenya
2nd Floor, Mzima House, Mzima Springs Road
PO Box 66747-00800
Nairobi, Kenya
Attn: Omid Kassiri
Attn: General Counsel

SECTION 11**COUNTERPARTS AND ELECTRONIC SIGNATURE**

- 11.1 This MOU may be executed in counterparts all of which, when taken together, shall constitute one and the same agreement. The Parties may also sign and transmit to one another an electronic signature of this MOU as a PDF document via email transmission, which signature shall be binding on the Parties as contained therein.

SECTION 12**EFFECTIVENESS, DURATION, TERMINATION AND AMENDMENT**

- 12.1. This Memorandum shall become effective upon signature thereof by the Parties.
- 12.2. It will have a duration of three (3) years. Such period may be extended by mutual written consent of the Parties three (3) months prior to the expiration of the Memorandum.
- 12.3. The Memorandum may be terminated by either Party by giving at least ninety (90) days' advance written notice to the other Parties. Any termination of this Memorandum shall be without prejudice to the orderly completion of any ongoing cooperation activity and any other rights or obligations of the Parties under any legal instrument executed pursuant to this Memorandum.
- 12.4. The Parties to this Memorandum shall consult each other on any amendment required regarding the terms of this Memorandum. Any such amendment shall be made in writing and shall become effective after signature by all Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties, each acting through its duly authorized representative have executed this Memorandum in the English language.

BILL & MELINDA GATES FOUNDATION



Name: Rodger Voorhies
Title: President, Global Growth and Opportunity

Date: 06/28/22

Place: Seattle WA

MCKINSEY & COMPANY, INC. KENYA



Name: Omid Kassiri
Title: Managing Partner

Date: 29/06/2022

Place: Nairobi, Kenya

ALLIANCE FOR A GREEN REVOLUTION IN AFRICA

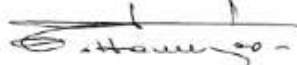


Name: Dr. Agnes Kalibata
Title: President

Date: 4th July 2022

Place: Nairobi, Kenya

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT



Name: Gilbert F. Houngbo
Title: President

Date: 5th July 2022

Place: Rome, Italy

مذكرة تفاهم

بين

مؤسسة **Bill & Melinda Gates Foundation**

ومؤسسة **MCKINSEY & COMPANY, INC. KENYA**

والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا

والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مذكرة تفاهم

أُبرمت مذكرة التفاهم هذه (يشار إليها فيما يلي باسم "المذكرة") بين:

- (أ) مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation، وهي مؤسسة خاصة يقع مقرها في سياتل، بولاية واشنطن (الولايات المتحدة الأمريكية) واتخذت صفة شركة بموجب قانون الولايات المتحدة الأمريكية. ويقع مقر هذه المؤسسة في العنوان التالي:
4500 5th Avenue North, Seattle, WA, USA
- (ب) مؤسسة McKinsey & Company, Inc. Kenya، التي يقع مكتبها في الطابق الثاني من Mzima House في العنوان التالي:
Mzima House
Mzima Springs Road, PO Box 66747-00800, Nairobi, Kenya
- (ج) التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا، وهو منظمة لا تستهدف الربح أسست في 31 أغسطس/آب 2006 في ولاية واشنطن وفقا لأحكام المادة 501 (ج) (3) من قانون الإيرادات الداخلية في الولايات المتحدة الأمريكية، ويقع مقر عملها الرئيسي في العنوان التالي: West End Towers, 4th Floor, 66773, Westlands, 00800 Nairobi, Kenya P.O. Box
- (د) الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق")، وهو وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة ومؤسسة مالية دولية، أنشئت بموجب معاهدة دولية في عام 1977. ويقع مقر الصندوق في العنوان التالي: Via Paolo di Dono, 44, 00142 Rome, Italy.

ويشار إلى مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation ومؤسسة MCKINSEY & COMPANY, INC. KENYA، والتحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا والصندوق معا باسم "الأطراف" وإلى كل منها على حدة باسم "الطرف".

الديباجة

حيث إن Bill & Melinda Gates Foundation مؤسسة خاصة يقع مقرها في سياتل بولاية واشنطن في الولايات المتحدة الأمريكية، ومنظمة مانحة ملتزمة بتسريع وتيرة تطوير أوجه التقدم في مجال الصحة والتنمية لإنقاذ الأرواح من أجل تخفيف عبء الأمراض في البلدان النامية وضمان تمتع جميع السكان، لا سيما أولئك الذين يعيشون في المجتمعات المحلية المحرومة في جميع أنحاء العالم، بحقهم في العيش حياة صحية ومنتجة. وتدعم المؤسسة، من خلال استراتيجيتها الخاصة بالتنمية الزراعية، الجهات الساعية من مزارعين وحكومات في أفريقيا جنوب الصحراء وجنوب آسيا في تحقيق تحول زراعي مستدام وشامل - وهو تحول يؤدي إلى تهيئة فرص اقتصادية، ويحترم القيود المفروضة على الموارد الطبيعية، ويمنح الجميع فرصا متساوية للحصول على أغذية مغذية ميسورة التكلفة. وتستثمر المؤسسة في جهود القطاعين العام والخاص لوضع نظم أكثر فعالية لتقديم المنتجات والخدمات للمنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة. تدعم المؤسسة المساعي الحكومية لوضع وتنفيذ استراتيجيات مفصلة للتنمية الزراعية تتضمن معالم واضحة للتقدم المحرز، وذلك لوضع نظم أكثر فعالية تقدم المنتجات والخدمات للمنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة

وحيث إن شركة McKinsey شركة استشارية عالمية للإدارة تقدم خدمات استشارية في مجال إدارة الأعمال التجارية لصالح عملاء في مختلف الصناعات. وتساهم شركة McKinsey في الخير المجتمعي من خلال جملة من الجهود

التي تشمل خدمة العملاء والعمل المعرفي، بما في ذلك من خلال التعاون في مجال المسؤولية الاجتماعية الذي تعمل فيه استراتيجيا مع منظمات أخرى بشأن مبادرات اجتماعية مختارة.

وحيث إن التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا شراكة تقودها أفريقيا وتعمل على الجمع بين الحكومات، والقطاع الخاص، والمجتمع المدني والمزارعين من أجل تحقيق نمو مستقر ومستدام للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في أفريقيا. وتتمثل رؤية التحالف في تحقيق الأمن الغذائي والازدهار في أفريقيا من خلال النمو الزراعي السريع والمستدام، وتحسين إنتاجية المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وسبل عيشهم في أفريقيا، وتكمن مهمتها في إحداث ثورة خضراء أفريقية فريدة من نوعها من شأنها أن تحوّل الزراعة الأفريقية إلى نظام يتسم بقدر كبير من الإنتاجية والكفاءة والتنافسية والاستدامة يضمن الأمن الغذائي ويخرج ملايين الأشخاص من براثن الفقر.

وحيث إن الصندوق هو وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ومؤسسة مالية دولية أنشئت بموجب اتفاقية دولية (اتفاقية إنشاء الصندوق) تهدف إلى تعبئة موارد إضافية لجعلها متاحة بشروط تيسيرية للتنمية الزراعية في الدول الأعضاء النامية. وفي سعيه إلى تحقيق ذلك الهدف، يوفّر الصندوق التمويل أساسا للمشروعات والبرامج المصممة تحديدا لإدخال أو توسيع أو تحسين نظم إنتاج الأغذية، ولتعزيز السياسات والمؤسسات ذات الصلة في إطار الأولويات والاستراتيجيات الوطنية.

فإن الأطراف في هذه المذكرة:

بالنظر إلى المصلحة المشتركة للأطراف في السعي، وفقا لمهام كل منها، إلى تحقيق التنمية الزراعية والأمن الغذائي في البلدان النامية؛

وبالنظر إلى أن الأطراف وضعت تصميمًا مشتركًا لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي وكانت من الأعضاء المؤسسين لهذه المبادرة، التي تهدف إلى بناء آليات تنفيذ فعالة ومستدامة قادرة على تنفيذ السياسات والبرامج لتيسير التحول الزراعي وإعطاء الأولوية لإحداث تحول في النظم الغذائية وتحقيق الشمول والاستدامة؛

وبالنظر إلى أن الصندوق ومؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation قد أبرما معا اتفاقية منحة في أكتوبر/تشرين الأول 2021 يتمثل هدفها في دعم مبادرة التحول الزراعي الأفريقي ("اتفاقية المنحة")؛

وبالنظر إلى أن المجلس التنفيذي للصندوق وافق على إنشاء حساب أمانة متعدد الشركاء لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي، على أن يتولى الصندوق مهمة أمين حساب الأمانة هذا. ويجب أن يكون حساب الأمانة هذا قادرا على التماس وقبول مساهمات وتمويل من الدول غير الأعضاء في الصندوق والجهات الفاعلة غير الحكومية الأخرى، بما في ذلك المنظمات المتعددة الأطراف والأفراد والمؤسسات الخيرية وأية كيانات أخرى مهتمة. ويجب استخدام جميع الموارد المتلقاة لتنفيذ مبادرة التحول الزراعي الأفريقي.

وإقرارا بجهودها المشتركة في تنفيذ مبادرة التحول الزراعي الأفريقي، وفوائد التعاون فيما بينها في دعم هذه المبادرة والفوائد المستمدة من توضيح مساهمة كل منها في المبادرة من خلال مذكرة مشتركة، تتسق مع سياسات وقواعد كل منها، سعيًا إلى تحقيق أهدافها المشتركة؛

وتصميما على إقامة تعاون استراتيجي وتشغيلي لخدمة مصالحها المشتركة على أفضل وجه من خلال دعم التنفيذ الناجح لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي؛

توصلت إلى التفاهم التالي:

المادة 1

الغرض

1-1 الغرض من هذه المذكرة هو وضع إطار للتعاون يعود بالفائدة المتبادلة على الأطراف بهدف تيسير التعاون في دعم مبادرة التحول الزراعي الأفريقي.

المادة 2

مجالات التعاون

1-2 ستسعى الأطراف، وفقا لمهام كل منها وسياساتها وقواعدها، إلى البحث عن فرص للتعاون في دعم تنفيذ المبادرة، التي ستعتمد على قدراتها ومواردها وخبراتها التكميلية في عدد من المجالات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

1-1-2 دعم البلدان في تنمية سبل التعبير عن اهتماماتها

2-1-2 تعبئة الدعم الاستشاري وإتاحة الحصول على الخبرة التقنية من خلال مبادرة التحول الزراعي الأفريقي

3-1-2 إقامة الشراكات وأنشطة التواصل لتيسير نجاح مبادرة التحول الزراعي الأفريقي.

المادة 3

مساهمات الأطراف

1-3 قد تختلف المساهمة المحددة التي يقدمها كل طرف اعتمادا على ظروف البلد. ويتفق الأطراف بموجب هذا النص على تقديم المساهمات التالية:

1-1-3 أدوار الصندوق

(أ) سيستضيف الصندوق الفريق المركزي لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي وسيدير حساب الأمانة المخصص المتعدد الجهات المانحة.

(ب) سيوفر الصندوق، بصفته مسؤولا عن حساب الأمانة، خدمات الدعم الإداري والقانوني والمالي وغيرها.

(ج) سيقوم الصندوق، بصفته خبيرا في قطاع التنمية الزراعية، بالاستفادة من خبرته لدعم صياغة الاستراتيجيات، وتقديم المشروعات الرائدة، واعتماد أفضل ممارسات الرصد والتقييم بحسب الحاجة، مع مراعاة الاتساق مع برامج الصندوق القطرية القائمة.

(د) سيعين المدير التنفيذي لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي المركزية وفقا لسياسات الصندوق وإجراءاته.

(هـ) سيستفيد الصندوق من اتصالاته لتسهيل وصول مبادرة التحول الزراعي الأفريقي إلى البلدان التي يوجد فيها طلب على أنشطته والتي قد تكون شبكات الشركاء الآخرين فيها أقل تطورا.

2-1-3 أدوار مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation

(أ) ستساهم مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation بتقديم خبرتها المكتسبة من دعم المبادرات السابقة الناجحة في مجال البنى الأساسية لوحدة تقديم الخدمات (بما في ذلك وكالة التحول الزراعي الإثيوبية) وتقديم الدعم في جهود تعبئة الموارد.

- (ب) ستعتمد مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation على إدراكها للمشهد المحلي للمبادرات الجارية ومعرفتها باللاعبين المعنيين واطلاعها على الأدوات/المنهجيات المتاحة، وستدعم من هذا المنطلق مبادرة التحول الزراعي الأفريقي في العمل عن كثب مع الشركاء القطريين المعنيين والأخذ بنهج متكامل لتجنب الازدواجية أو الجهود الموازية.
- (ج) بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمؤسسة أن تساعد في الحد من التجزئة من خلال تقييمها حافظة استثمارات تقديم الخدمات في البلدان المختارة وضمان تكامل المنح المختلفة لبلوغ الحد الأمثل في تقديم الدعم إلى البلدان.
- (د) بإمكان مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation أن تسهل ربط جداول أعمال التحول الزراعي الوطنية بالابتكارات والأدوات المنتجة من خلال برامجها الحالية ذات الصلة بهذا المجال.
- (هـ) فضلا عن ذلك، ستستفيد مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation من شبكاتها الواسعة لتعزيز إدارة شؤون الجهات المعنية بمبادرة التحول الزراعي الأفريقي وتزويدها بالربط الشبكي، ويشمل ذلك المجال السياسي، ومجتمعات الأعمال المعنية، بل يشمل أيضا توسيع نطاق الشركاء الإنمائيين.
- (و) لتجنب الشك، يجب ألا يفسر أي عنصر وارد في هذه المذكرة على أنه التزام بتمويل مستقبلي تقدمه المؤسسة.

3-1-3 أدوار شركة McKinsey

- (أ) ستوفر شركة McKinsey دعما طوعيا للتنفيذ بالاعتماد على خبرتها في إنشاء وحدات تقديم الخدمات (على سبيل المثال، في المغرب)، وبناء الأدوات الرقمية وإجراء عمليات التشخيص، وإقامة شراكات مع القطاع الخاص، وبناء القدرات القيادية، وتيسير تبادل المعارف.
- (ب) ستعتمد شركة McKinsey على قوتها كمؤسسة فعالة من مؤسسات القطاع الخاص، لديها قدرة قوية وخبرة متينة اكتسبتها من خلال مركزها المسمى مركز McKinsey Center for Agricultural Transformation .
- (ج) تماشيا مع نموذج تشغيل شركة McKinsey، قد تأخذ مساهمة هذه الشركة شكل دعم يقدمه فريق "التدخل السريع" خلال فترات زمنية محددة، أو إعاره أعضاء الفريق إلى الأفرقة الوطنية أو المركزية المعنية بمبادرة التحول الزراعي الأفريقي.
- (د) اعتمادا على السياق، قد تدعم شركة McKinsey تصميم البنى الأساسية الوطنية لتقديم الخدمات، ودعم عمليات التشخيص الملائمة للأدوات والحلول الرقمية لدعم جداول الأعمال الرائدة للتحول الزراعي، أو دعم وصول جداول أعمال التحول الزراعي إلى الشركاء في القطاع الخاص، أو دعم إنشاء برامج لتنمية القيادة الحكومية.
- (هـ) قد تساعد شركة McKinsey أيضا في تنسيق ودمج تبادل المعارف من خلال المساعدة في بناء منصة لتوزيع أساليب التعلم وتيسير التواصل الشبكي المباشر بين المشاركين في مبادرة التحول الزراعي الأفريقي وغيرهم من الجهات المعنية.
- (و) تخضع مشاركة شركة McKinsey في مذكرة التفاهم هذه (بما في ذلك مدة وطبيعة الدعم الذي تقدمه) لاستعراض داخلي سنوي تُمنح بموجبه موافقة سنوية.

3-1-4 أدوار التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا

- (أ) سيسهل التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا تنفيذ مبادرة التحول الزراعي الأفريقي وتعبئة الموارد من خلال الاستفادة من علاقاته القوية مع الحكومات، وخبرته العميقة في مجال رسم السياسات وفي ميدان الاقتصاد السياسي، وقدرته على التكيف مع الظروف والعمليات السياسية المعقدة.
- (ب) سيضطلع التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا بدور رئيسي في تحديد وتحليل البلدان والسياسات التي يُحتمل أن تحتاج إلى دعم، وفي تيسير دمج مبادرة التحول الزراعي الأفريقي في المبادرات القائمة والاستفادة من الدروس السابقة المستخلصة في مجال وحدات تقديم الخدمات.
- (ج) اعتمادا على السياق، قد يساهم التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا في توفير الموارد البشرية اللازمة لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي على الصعيد المركزي و/أو على صعيد جداول الأعمال القطرية للتحول الزراعي، وذلك بطرائق تتفاوت بحسب وجود التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا في بلد معين أو عدم وجوده في هذا البلد.
- (د) في البلدان التي يكون فيها للتحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا حضور أو علاقات واسعة، تتمثل القدرات التي يمكن أن يقدمها التحالف إلى مبادرة التحول الزراعي الأفريقي في الأمور التالية: تقديم الدعم الاستشاري الموثوق به إلى الحكومات لتكوين رؤاها واستراتيجياتها، وتحديد أولويات استثماراتها، وتصميم وتعبئة التمويل للمبادرات الرائدة؛ وتوفير الأدوات والدعم التقني لتعزيز القدرات الوطنية والقيادة لدفع عجلة التنفيذ والنتائج (على سبيل المثال من خلال برنامج CAPA)؛ ودعم الحكومة في الحصول على أدوات ونماذج للتنسيق القطاعي المتقاطع، بوسائل تشمل تعزيز الأدوات لخدمة مجموعات عمل الجهات المانحة، ومجموعات العمل الزراعية، وغيرها من منصات الجهات المعنية المتعددة.
- (هـ) سيواصل التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا أيضا دعم الحكومات في تطوير و/أو تحسين ما لديها من نظم لإدارة الأداء في مجال الرصد والتقييم، واستخدام البيانات والأدلة لتوفير المعلومات اللازمة لرسم السياسات وإصلاحها وتنفيذها، ودعم بناء القدرات في مجال القيادة، وسيعمل التحالف مع البلدان للوقوف على أفضل الممارسات والنماذج ودعم نظم المساءلة المتبادلة.
- (و) أخيرا، سيواصل التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا دعم الحكومات في تنفيذ البرامج الرائدة في البلدان التي له حضور فيها. وفي البلدان الأخرى، يمكن أن تتمثل مساهمة التحالف في الاستفادة من علاقاته الحالية في هذه البلدان، والاضطلاع بتعزيز القدرات، واستغلال قدراته القيادية، وقدرته على تقديم الدعم المؤسسي.

المادة 4

ترتيبات الحوكمة

ستساهم جميع الأطراف في حوكمة مبادرة التحول الزراعي الأفريقي من خلال تعيين مسؤول كبير للمشاركة مع أي ممثلين إضافيين للجهات المانحة أو الخبراء الخارجيين المعينين سنويا في اللجنة التوجيهية لمبادرة التحول الزراعي الأفريقي ("اللجنة التوجيهية")، التي ستعمل بمثابة هيئة لاتخاذ القرارات بتوافق الآراء في الشؤون المتعلقة بمبادرة التحول الزراعي الأفريقي. وسيشمل اختصاص اللجنة التوجيهية التخطيط الاستراتيجي السنوي، واختيار البلدان، والميزانية، والموافقة على استثمارات الموارد الكبيرة، وإدارة الملكية الفكرية. وسيجري اتباع قواعد وإجراءات الصندوق في تنفيذ الجوانب التشغيلية والإدارية لمبادرة التحول

1-4

- الزراعي الأفريقي. وستجتمع اللجنة التوجيهية كل ثلاثة أشهر وسيجري إطلاعها مرتين في السنة على التقدم العام المحرز في مبادرة التحول الزراعي الأفريقي.
- 2-4 سيرأس اللجنة التوجيهية مندوب تعينه الأطراف. وتقتصر وظيفة الرئيس على الشؤون الإدارية البحتة، وليست لديه سلطة تحوله اتخاذ قرارات مستقلة..
- 3-4 سيعين مجلس مستشارين بطريقة تحددها الأطراف لدعم وتوجيه اللجنة التوجيهية في اتخاذ القرارات الاستراتيجية.

المادة 5

التشاور

- 1-5 سيطلع كل طرف سائر الأطراف على ما يستجد لديه من معلومات، وستتشاور الأطراف بعضها مع بعض كلما كان ذلك ضرورياً، بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك، المتعلقة بمبادرة التحول الزراعي الأفريقي، في سياق البنى الخاصة بتنفيذ المبادرة وحوكمتها.

المادة 6

تبادل المعلومات

- 1-6 فيما يتعلق بنطاق مذكرة التفاهم هذه، تتبادل أطراف المذكرة المعلومات والبيانات ذات الصلة بالمسائل ذات الاهتمام المشترك بالنسبة إليها، وتتعاون في جمع وتحليل ونشر تلك المعلومات والبيانات، رهنا بسياسات وإجراءات كل منها فيما يتعلق بالكشف عن المعلومات.
- 2-6 يجوز للأطراف نشر مذكرة التفاهم هذه والمعلومات المتعلقة بها للجمهور العام وفقاً لسياسات كل منها. غير أن الأطراف تتفق على أن جميع الوثائق أو المعلومات المتبادلة بين الأطراف في سياق تنفيذ مذكرة التفاهم هذه لن يُكشف عنها لأطراف ثالثة من قبل الطرف المتلقي لتلك الوثائق أو المعلومات دون الموافقة الخطية المسبقة من الطرف الآخر.

المادة 7

استخدام الاسم والشعار، وشكل شهادة التقدير

- 1-7 لا يجوز لأي من الأطراف استخدام اسم، أو إشارة الطرف الآخر، أو أي اختصار لهما، فيما يتعلق بأعماله أو من أجل النشر للجمهور دون الموافقة الخطية المسبقة الصريحة للطرف الآخر في كل حالة.
- 2-7 تتشاور الأطراف فيما بينها أو لا فيما يتعلق بطريقة وشكل أي دعاية أو اعتراف بدعم الطرف الآخر فيما يتعلق بأي أنشطة يجري الاضطلاع بها بموجب هذه المذكرة.

المادة 8

الملكية الفكرية

- 1-8 تتفق الأطراف خطياً على ملكية أي حقوق للملكية الفكرية قد تنشأ في أي عمل أو منتج قد ينجم عن الأنشطة التعاونية التي يجري الاضطلاع بها بموجب هذه المذكرة.
- 2-8 يقر الأطراف بأن جميع التطويرات الممولة وحقوق الملكية الفكرية المرتبطة بها والناشئة عن هذا المشروع ستدار بطريقة تضمن الوصول العالمي إليها. ويُقصد بعبارة "التطويرات الممولة" المنتجات والخدمات والعمليات والتكنولوجيات والمواد والبرمجيات والبيانات والابتكارات الأخرى والملكية الفكرية الناتجة عن المشروع (بما في ذلك التعديلات والتحسينات وغيرها من التطويرات المدخلة على تكنولوجيا الأساس). ويُقصد بعبارة "الوصول العالمي" ما يلي: (أ) سنُنشر المعارف والمعلومات المكتسبة من المشروع على

الفور وعلى نطاق واسع؛ (ب) ستتاح التطويرات الممولة بحيث يتسنى لأشد الأشخاص احتياجا في البلدان النامية الحصول عليها بسعر معقول.

3-8 يجب على كل طرف، ما لم يرد في النص ما يخالف ذلك، الاحتفاظ بملكية أي وجميع المنتجات أو الخدمات أو العمليات أو التكنولوجيات أو المواد أو البرمجيات أو البيانات أو غيرها من الابتكارات، والملكية الفكرية التي ينشئها الطرف أو طرف ثالث قبل المشروع أو خارج نطاق المشروع والتي تُستخدم في إطار المشروع ("تكنولوجيا الخفية").

4-8 لتجنب الشك، لا يجوز لأي طرف اكتساب أي حق أو رخصة ملكية فكرية لطرف آخر، بما في ذلك أي تكنولوجيا خلفية، باستثناء ما يُتفق عليه كتابة بين الطرفين.

المادة 9

أحكام عامة

1-9 تعكس هذه المذكرة وجهات نظر الأطراف وعزمها على التعاون على أساس غير حصري، معبرا عنها بحسن نية، ولكن دون خلق أي التزام قانوني ملزم أو تحمل أي مسؤولية من جانب أي منها

2-9 يكون مفهوما ومتفقا عليه أنه لا يوجد في هذه المذكرة: (أ) ما يشكل، أو ما يفسر على أنه عرض، أو وعد، أو تعهد من أي من الأطراف بأن يمول، كليا أو جزئيا، أي نشاط محدد في هذه المذكرة أو بموجبها؛ (ب) ما يفسر على أنه ينشئ مشروعا مشتركا، أو شراكة، أو علاقة وكالة، أو علاقة عمل، أو أي علاقة أخرى قد تؤدي إلى مسؤولية بالنيابة بين الأطراف؛ (ج) ما يفسر على أنه ينشئ أي التزام من جانب أي من الأطراف بمنح معاملة مفضلة إلى الطرف الآخر في أي مسألة منصوص عليها بموجب هذه المذكرة.

3-9 سيخضع أي نشاط قد تحدده الأطراف بموجب هذه المذكرة، حسب الاقتضاء، لترتيبات أو اتفاقيات تكميلية منفصلة، تبرم بين الأطراف على أساس كل حالة على حدة، وتفصل الشكل والمضمون المحددين للأنشطة، وتتناول التزامات ومسؤوليات كل طرف فيما يتعلق بتلك الأنشطة، والشروط والأحكام المنطبقة عليها.

4-9 تسوى أي خلافات تنشأ عن تفسير أو تطبيق أي من أحكام هذه المذكرة، أو فيما يتصل بها، بصورة ودية من خلال المشاورات بين الأطراف.

5-9 ليس في هذه المذكرة، أو فيما يتعلق بها، ما يفسر على أنه يشكل تنازلا، أو إسقاطا، أو تعديلا لأي من الحقوق، والامتيازات، والحصانات، والإعفاءات التي يتمتع بها الصندوق بموجب اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، أو اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها، أو بموجب أي وثيقة، أو معاهدة أو اتفاقية دولية أخرى، أو بموجب القانون العرفي الدولي.

6-9 لا تُعتبر خدمات شركة McKinsey مشورة استثمارية أو قانونية أو ضريبية أو محاسبية أو غيرها من أوجه المشورة المنظمة. ويقر الأطراف بأن شركة McKinsey لا تحل محل إدارة الأطراف الأخرى أو غيرها من هيئات صنع القرار ولا تضمن النتائج. ويظل كل طرف مسؤولا فقط عن قراراته وأعماله واستخدامه لأي منجزات وامتثاله للقواعد والسياسات والإجراءات المعمول بها.

المادة 10

الاتصالات والتنسيق

1-10 يعين كل طرف مسؤولا (يشار إليه فيما يلي باسم "المسؤول") يكون مسؤولا عن إدارة العلاقات بموجب هذه المذكرة بالنيابة عنه. وللغرض المذكور وحتى إشعار آخر، سيمثل المؤسسة Enock Chikava، المدير المؤقت لبرنامج التنمية الزراعية، وسيتولى الشريك Omid Kassiri تمثيل شركة McKinsey، وسيتولى تمثيل التحالف من أجل الثورة الخضراء في أفريقيا الدكتور Apollos Nwafor، نائب الرئيس، المعني

بالسياسات وقدرة الدول. وحتى إشعار آخر، يعين الصندوق Donal Brown، نائب الرئيس المساعد، دائرة إدارة البرامج، مسؤولاً له للغرض المذكور أعلاه.
يوجّه ويرسل أي إشعار أو مراسلة أخرى يقدمان أو يصدران بموجب هذه المذكرة إلى المسؤولين على العناوين أدناه أو أي عنوان آخر على النحو الذي يحدده أي من الأطراف عن طريق إشعار إلى الطرف الآخر:

عن مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation:

Enock Chikava
Interim Director, Agricultural Development Program
مؤسسة Bill & Melinda Gates Foundation
P. O. Box 23350
Seattle, WA 98109
البريد الإلكتروني: Enock.Chikava@gatesfoundation.org

عن الصندوق:

Donal Brown
نائب الرئيس المساعد، دائرة إدارة البرامج
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
Via Paolo di Dono 44
Rome Italy
البريد الإلكتروني: d.brown@ifad.org

عن التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا:

التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا
West End Towers, 4th Floor,
Kanjata Road, Off Muthangari Drive, Off Waiyaki Way,
P.O. Box 66773,
Westlands 00800,
Nairobi, Kenya.

جانب: Dr. Apollos Nwafor

البريد الإلكتروني: Anwafor@agra.org

عن مؤسسة McKinsey:

McKinsey & Company Inc. Kenya مؤسسة

2nd Floor, Mzima House, Mzima Springs Road

PO Box 66747-00800

Nairobi, Kenya

جانب: Omid Kassiri

General Counsel

المادة 11

النسخ المتطابقة والتوقيع الإلكتروني

1-11 يجوز تنفيذ مذكرة التفاهم هذه في عدة نسخ متطابقة تمثل كلها معا نصا واحدا هو هذا الاتفاق ذاته. ويجوز للأطراف أيضا توقيع مذكرة التفاهم هذه إلكترونيا في شكل وثيقة PDF ينقلها الأطراف بعضهم إلى بعض بالبريد الإلكتروني، ويكون هذا التوقيع ملزما للأطراف بما يرد في هذا النص.

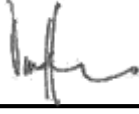
المادة 12

الفعالية والمدة والإنهاء والتعديل

- 1-12 تصبح هذه المذكرة نافذة المفعول عندما يقوم الأطراف بتوقيعها.
- 2-12 مدة المذكرة ثلاث (3) سنوات. ويجوز تمديد هذه الفترة بموافقة خطية متبادلة من الأطراف قبل ثلاثة (3) أشهر من انتهاء مدة المذكرة.
- 3-12 يجوز لأي من الأطراف إنهاء هذه المذكرة بتقديم إشعار خطي مسبق مدته تسعين (90) يوما على الأقل إلى الأطراف الأخرى. ولا يمس أي إنهاء لهذه المذكرة بالإلتزام المنظم لأي نشاط من أنشطة التعاون الجارية وأي حقوق أو التزامات أخرى للأطراف بموجب أي صك قانوني ينفذ عملا بهذه المذكرة.
- 4-12 تتشاور أطراف هذه المذكرة فيما بينها بشأن أي تعديل مطلوب فيما يتعلق بشروط هذه المذكرة. ويجري أي تعديل من هذا القبيل خطيا، ويصبح نافذ المفعول بعد التوقيع عليه من قبل كل الأطراف.

وإثباتنا لما تقدّم، وقّع الأطراف، كل من خلال ممثله المفوض حسب الأصول، على هذه المذكرة باللغة الإنجليزية.

مؤسسة
MCKINSEY & COMPANY INC.
KENYA



الاسم: Omid Kassiri
اللقب الوظيفي: شريك في الإدارة

التاريخ: 29 يونيو/حزيران 2022

المكان: نيروبي، كينيا

مؤسسة
BILL & MELINDA GATES
FOUNDATION



الاسم: Rodger Voorhies
اللقب الوظيفي: رئيس دائرة النمو العالمي والفرص

التاريخ: 28 يونيو/حزيران 2022

المكان: سياتل، ولاية واشنطن

التحالف من أجل ثورة خضراء في أفريقيا

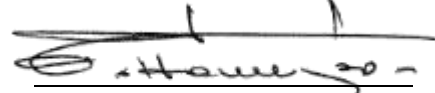


الاسم: السيدة Agnes Kalibata
اللقب الوظيفي: الرئيسة

التاريخ: 04 يوليو/تموز 2022

المكان: نيروبي، كينيا

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



الاسم: جيلبير أنغبو
اللقب الوظيفي: الرئيس

التاريخ: 05 يوليو/تموز 2022

المكان: روما، إيطاليا